

## **Erich Fried – Was es ist**

### **WAS ES IST**

Es ist Unsinn - sagt die  
Vernunft

Es ist, was es ist - sagt die  
Liebe

Es ist Unglück - sagt die  
Berechnung

Es ist nichts als Schmerz -  
sagt die Angst

Es ist aussichtslos - sagt die  
Einsicht

Es ist, was es ist - sagt die  
Liebe

Es ist lächerlich - sagt der  
Stolz

Es ist leichtsinnig - sagt die  
Vorsicht

Es ist unmöglich - sagt die  
Erfahrung

Es ist, was es ist - sagt die  
Liebe

### **QUEL CHE È**

È assurdo - dice la ragione

È quel che è - dice l'amore

È l'infelicità - dice il calcolo

Non è altro che dolore -  
dice la paura

È vano - dice il giudizio

È quel che è - dice l'amore

È ridicolo - dice l'orgoglio

È avventato - dice la  
prudenza

È impossibile - dice  
l'esperienza

È quel che è - dice l'amore.

### Menschliche Eigenschaften – caratteristiche umane

der Unsinn	la sciocchezza	=>	<b>dumm</b> ( <i>agg.</i> )	sciocco
die Vernunft	la ragionevolezza, il raziocinio	=>	<b>vernünftig</b> ( <i>agg.</i> )	ragionevole, giudizioso
das Unglück	l'infelicità	=>	<b>unglücklich</b> ( <i>agg.</i> )	infelice
die Berechnung	il calcolo	=>	<b>berechnend</b> ( <i>agg.</i> )	calcolatore/calcolatrice
die Angst	la paura	=>	<b>ängstlich</b> ( <i>agg.</i> )	pauroso
die Einsicht	la cognizione, il giudizio	=>	<b>einsichtig</b> ( <i>agg.</i> )	ragionevole
der Stolz	l'orgoglio	=>	<b>stolz</b> ( <i>agg.</i> )	orgoglioso
der Leichtsin	l'avventatezza	=>	<b>leichtsinnig</b> ( <i>agg.</i> )	avventato
die Vorsicht	la prudenza	=>	<b>vorsichtig</b> ( <i>agg.</i> )	prudente
die Erfahrung	l'esperienza	=>	<b>erfahren</b> ( <i>agg.</i> )	esperto